|  |  |
| --- | --- |
| **Antrag zur Konformitätsbewertung*****Wniosek o ocenę zgodności*** | **DVS ZERT GmbH****Aachener Straße 172****40223 Düsseldorf****Germany** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **[ ]**  | **DIN EN ISO 3834-** \_ |  |  |
| **[ ]**  | **DVS 1715** |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Firma:1)  | *Firma:1)* |       |
| Ansprechpartner: | *Osoba do kontaktu:* |       |
| E-Mail: | *e-mail:* |       |
| Telefon: | *Telefon:* |       |
| 1) Firmenname mit Rechtsform gem. Registrierung (Handelsregister) | *1) Nazwa firmy z formą prawną zgodną z rejestracją (rejestr KRS)* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **[ ]**  | Erstzertifizierungsaudit | *Audyt pierwszej certyfikacji* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **[ ]**  | Re-Zertifizierungsaudit | *Audyt re-certyfikacji* |
|  | Ablauf der Gültigkeit am: | *Termin ważności upływa w dniu* | [ ]  |
|  |       |  |
|  | Änderung | *Zmiany* | [ ]  |
|  |       |  |
|  | (z.B. Firmenname, Herstellungsort, Schweißaufsicht)Die entsprechenden Nachweise sind beizufügen | *(n.p. zmiana nazwy, miejsca produkcji, nadzoru spaw.)**Należy załączyć odpowiednie dokumenty* |  |
|  | Zertifikat-Nr. / Zertifizierungsstelle | *Certyfikat Nr / Jednostka certyfikująca* |
|       |

|  |  |
| --- | --- |
| Ausstellung des Zertifikates in folgenden Sprachen:[ ]  DE [ ]  EN [ ]  FR [ ]  Andere       | Wydanie certyfikatu w następujących językach:[ ]  GER [ ]  EN [ ]  FR [ ]  inne       |

**Fragen zur Zertifizierung nach ISO 3834 ff /
*Pytania dotyczące certyfikacji wg ISO 3834 ff***

**Welche Bereiche sollen zertifiziert werden? (Frage entfällt bei Organisationen ohne Niederlassungen.) /
*Jakie obszary mają być certyfikowane? (Pytanie nie dotyczy Organizacji bez oddziałów.)***

|  |
| --- |
| [ ]  nur der Hauptsitz / *tylko siedziba główna* |
| [ ]  die ganze Organisation einschließlich der Niederlassung(en) / *cała Organizacja łącznie z oddziałem(ami)* |

|  |
| --- |
| **Hergestellte Produkte (Bitte nach Möglichkeit Firmenprospekt beilegen.) / *Wytwarzane produkty (proszę w miarę możliwości dołączyć prospekt Firmy)*** |
|       |
|       |

**Produktionsart / *Rodzaj produkcji***

|  |  |
| --- | --- |
| [ ]  Einzelfertigung / *produkcja jednostkowa* | [ ]  Serienfertigung / *produkcja seryjna* |

|  |
| --- |
| **Maximale Produktgewichte und Abmessungen / *Maksymalne ciężary i wymiary wyrobów*** |
| Produktgewicht / *Ciężar wyrobu* |       |
| Abmessungen / *Wymiary* |       |

|  |
| --- |
| **Qualifizierung von Schweißverfahren / *Kwalifikacja technologii spawania*** |
| Schweißprozess*Proces spawania (EN ISO 4063)* | Werkstoffgruppe(n)*Grupy materiałowe* *(EN ISO/TR 15608)* | Abmessungsbereich*Zakres wymiarów* | Nahtart*Rodzaj spoin* | Nachweis\**Dowód\** |
| t [mm] | D [mm] |
|       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |
| \* Nachweis der Qualifizierungz.B. nach DIN EN ISO 15614-1 etc. | \* *Dowody kwalifikacji**n.p..wg DIN EN ISO 15614-1 etc* |
| Bemerkungen / *Uwagi:*      |

**Werden Wärmebehandlungen durchgeführt? / *Czy prowadzone są procesy obróbki cieplnej?***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| [ ]  Ja, intern / *tak, w zakładzie* | [ ]  Ja, Untervergabe / *tak, podzlecane* | [ ]  Nein / *nie* |

|  |
| --- |
| **Welche schweißtechnisch relevanten Tätigkeiten werden von Ihnen grundsätzlich untervergeben? / *Jakie istotne działania spawalnicze są przez Państwa podzlecane?*** |
|       |
|       |

|  |
| --- |
| **Personal / *Personel*** |
| **Art / *Rodzaj*** | **Anzahl / *Liczba*** | **Qualifikations-/Prüfgrundlage / *Podstawa kwalifikacji / egzaminu*** |
| Geprüfte Schweißer / *Kwalifikowani spawacze* |       |       |
| Geprüfte Bediener/Einrichter / *Kwalifikowani operatorzy / nastawiacze* |       |       |
| Schweißaufsichtspersonen / *Personel nadzoru spawalniczego* |       |       |

|  |
| --- |
| **Schweißaufsicht /**  ***Nadzór spawalniczy*** |
|  | Vorname*Imię* | Nachname*Nazwisko* | Geburtsdatum*Data urodzenia* | Qualifikation 1) 2)*Kwalifikacje* 1) 2) | Stufe**\*)***Stopień* | Bemerkungen*Uwagi* | Extern*Zewn.* |
| RWC |       |       |       |       |       |       | **[ ]**  |
| DWC |       |       |       |       |       |       | **[ ]**  |
| DWC  |       |       |       |       |       |       | **[ ]**  |
| DWC |       |       |       |       |       |       | **[ ]**  |
| DWC |       |       |       |       |       |       | **[ ]**  |
| RWC: verantwortliche Schweißaufsicht, DWC: Vertreter der verantwortlichen Schweißaufsicht**\* Stufen der Schweißaufsichtspersonen** gemäß ISO 14731 | *RWC: odpowiedzialny nadzór spawalniczy,* *DWC: zastępca odpowiedzialnego nadzoru spawalniczego,*\* Poziomy osób nadzoru spawalniczego zgodnie z ISO 14731 |
| 1) Berufsbezeichnung und Qualifikationsnachweise (Zeugniskopien) und die bisherigen beruflichen Tätigkeiten (tabellarisch) sind beizufügen. | *1)*  *Należy dołączyć opis stanowiska pracy oraz dokumenty potwierdzające posiadane kwalifikacje (kopie świadectw), a także dotychczasową działalność zawodową (w formie tabel).* |
| 2) Für DVS 1715 (schweißtechnische Herstellung von Bauteilen für Mobilkrane) wird IWE/EWE gefordert. | *2)*  *Dla DVS 1715 (produkcja spawalnicza komponentów do żurawi samojezdnych) wymagane jest IWE/EWE.* |
| Bemerkungen / *Uwagi:*      |

**Ergänzende Bemerkungen / *Uwagi dodatkowe*:**

|  |
| --- |
| **Betriebsbeschreibung / Opis zakładu**  |
| Hinweise zum AusfüllenBitte auf die entsprechenden Dokumente des QM-Systems verweisen (Verfahrensanweisungen, Arbeitsanweisungen, jeweilige Abschnitte des QM-Handbuchs, Formblätter usw.) | *Uwagi do wypełnienia**Proszę odnieść się do odpowiednich dokumentów systemu zarządzania jakością (instrukcje proceduralne, instrukcje robocze, odpowiednie części księgi jakości, formularze itp.)* |
| 1 | **Organisatorische Einbindung der Schweißaufsichtspersonen (SAP)**Organigramm, Nachweis zur Qualifizierung und Bestimmung der Stufe, Benennung, Arbeitsbuch bei Externen. | ***Umiejscowienie organizacyjne nadzoru spawalniczego****Schemat organizacyjny, potwierdzenie kwalifikacji i określenie stopnia, mianowaniee, dziennik pracy personelu zewnętrznego* | ISO3834-2/-3 – 7.3 ISO14554-1 – 6.4 |
|  |
| 2 | **Aufgaben und Kompetenzbereich der Schweißaufsicht**Verantwortungsmatrix, Regelung, Aufgaben,Einbindung der SAP bei z.B.: Anwendungsnorm/Regelwerk, Vorgaben für Schweißverfahren, ZfP, Wärmebehandlung, Anerkennung Schweißverfahren und Personal | ***Zadania i obszary kompetencji nadzoru spawalniczego****Matryca odpowiedzialności, regulacje, zadania,**wdrożenie nadzoru spawalniczego w np: obowiązujących normach / przepisach, postanowieniach dotyczących procesów spawania, badań nieniszczących, obróbki cieplnej, rodzaju dopuszczenia procesów spawania i personelu* | ISO3834-2/-3 – 7.3ISO14554-1 – 6.4 |
|       |
| 3 | **Untervergabe**Auswahlkriterien, Lieferantenaudit, Erstmusterprüfung, Kontrolle, Dokumentation | ***Podwykonawstwo****Kryteria wyboru, audyt dostawcy, inspekcja pierwszego wyrobu (FAI), kontrola, zapisy* | ISO3834-2/-3/-4 – 6ISO14554-1/-2 – 5 |
|       |
| 4 | **Fertigungs- und Prüfeinrichtungen**Beschreibung, Eignung, Instandhaltung und Einhaltung der Anforderungen des Arbeitsschutzes. | ***Urządzenia produkcyjne i badawcze*** *Opis, przydatność, konserwacja i zgodność z wymaganiami dotyczącymi zdrowia i bezpie-czeństwa* | ISO3834-2/-3/-4 – 9ISO14554-1 – 8, 10ISO14554-2 – 7, 9 |
|       |
| 5 | **Schweißtechnische und verwandte Tätigkeiten** Fertigungsplanung, Arbeitsanweisungen(z.B. für das Heftschweißen, Vorwärmen, Ausbessern, Richten), Verfahren für die Erstellung und Kontrolle von Dokumenten | ***Spawanie i czynności powiązane****Planowanie produkcji, instrukcje robocze ( np. sczepiania, podgrzewania wstępnego, poprawek, prostowania )**procedury przygotowania i kontroli dokumentów* | ISO3834-2/-3 – 5, 10, 14, 17ISO3834-4 – 5, 10, 12 ISO14554-1 – 9ISO14554-2 – 8 |
|       |
| 6 | **Schweißzusätze**Losprüfung, Lagerung und Handhabung | ***Materiały dodatkowe do spawania****Badanie partii, przechowywanie i obsługa* | ISO3834-2/-3 – 11, 18ISO3834-4 – 11, 14 |
|       |
| 7 | **Grundwerkstoffe**Lagerung, Kennzeichnung, Rückverfolgbarkeit, Konformität (EN 10204) | ***Materiały podstawowe****Przechowywanie, identyfikacja, identyfikowalność, zgodność (EN 10204)* | ISO3834-2/-3 – 12, 17, 18ISO14554-1/-2 – 11 |
|       |
| 8 | **Wärmenachbehandlung** | ***Obróbka cieplna po spawaniu*** | ISO3834-2/-3 – 13ISO14554-1 – 12 |
|       |
| 9 | **Überwachung und Prüfung** **vor** Nahtvorbereitung, Beachtung der Arbeitsbedingungen**während**Schweißparameter und Wärmeführung, Schweißfolge**nach** **dem Schweißen.**Sichtprüfung, ZfP, MaßkontrolleStatus der Überwachung und Prüfung, Dokumentation | ***Kontrola i badania******przed*** *przygotowanie złącza spawalniczego, przestrzeganie warunków pracy****w trakcie****parametry spawania i doprowadzanie ciepła, kolejność spawania****po spawaniu****badania wizualne i konrola wymiarowa, NDT**Status kontroli i badań, dokumentacja*  | ISO3834-2/-3 – 14ISO3834-4 – 12ISO14554-1 – 13ISO14554-2 – 10 |
|       |
| 10 | **Nichtkonformitäten und Korrekturmaßnahmen**z**.B. Verfahren zur Sperrung**, Verfahren zur Ausbesserung einschließlich erneuter Prüfung | ***Niezgodności i działania korygujące****np. procedura zatrzymania, procedura naprawy w tym ponowne badanie* | ISO3834-2/-3 – 15, 18ISO3834-4 – 13, 14ISO14554-1 – 14ISO14554-2 – 12(ISO17065) |
|       |
| 11 | **Kalibrierung und Validierung von Mess-, Überwachungs- und Prüfeinrichtungen**z.B. Verantwortlichkeiten, Verfahren | ***Wzorcowanie i walidowanie sprzętu do pomiaru, kontroli i badania****n.p. odpowiedzialnosci, procedury* | ISO3834-2/-3/-4 – 9ISO3834-2/-3 – 16ISO14554-1 – 15(ISO 17662)(ISO 9000) |
|       |
| 12 | **Kennzeichnung und Rückverfolgbarkeit**Verfahren / Dokumentation für die Kennzeichnung bzw. Erhaltung der Kennzeichnung von Halbzeugen, Schweißzusätzen, Schweißnähten (einschließlich Reparaturen) und Bauteilen | ***Identyfikacja i identyfikowalność****Procedura / dokumentacja dotycząca znakowania lub utrzymania znakowania półwyrobów, materiałów dodatkowych do spawania, spoin (w tym naprawczych) i komponentów* | ISO3834-2/- 3 – 17ISO14554-1 – 16 |
|       |
| 13 | **Dokumentation**Berichte, Zeugnisse, BescheinigungenKonformitätserklärung | ***Dokumentacja****Protokoły, świadectwa, zaświadczenia,* *deklaracja zgodności* | ISO3834-2/-3 – 18ISO3834-4 – 14ISO14554-1 – 17ISO14554-2 – 13 |
|       |
| Bemerkungen / *Uwagi:*      |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|       |  |       |
| Datum*Data* |  | Name (Druckbuchstaben) *Nazwisko (drukowanymi literami)* |

|  |
| --- |
| **Einverständniserklärung / *Oświadczenie o wyrażeniu zgody*** |
| Der **Antragsteller (Firma)*** erklärt, die mitgeltenden Normen und anerkannten Regeln der Technik einzuhalten,
* akzeptiert die jährliche Überwachung
* ist einverstanden, dass nach Abschluss des Zertifizierungsverfahrens das Zertifikat mit seinen Angaben vollständig in das Online-Register (https://joincert.eu) aufgenommen wird und im Internet öffentlich zugänglich ist, einschließlich der Angaben zu den betroffenen Schweißaufsichts-personen (Vorname, Nachname, Geburtsdatum, Qualifikation).
 | ***Wnioskodawca (Firma)**** *oświadcza, że będzie przestrzegać obowiązujących norm i uznanych zasad techniki,*
* *akceptuje coroczne audyty nadzoru,*
* *wyraża zgodę, aby po zakończeniu procedury certyfikacji, certyfikat i szczegółowe dane w nim zawarte zostały w całości wpisane do internetowego rejestru (https://joincert.eu) i były publicznie dostępne w Internecie, łącznie z danymi osób nadzoru spawalniczego (imię, nazwisko, data urodzenia, kwalifikacje).*
 |
| Im Falle einer Beauftragung gilt diese Anfrage als Antrag und ist Bestandteil des Auftrages. | *W przypadku zamówienia, zgłoszenie to jest ważne jako wniosek i stanowi część składową zlecenia.* |
| Zusätzliche Hinweise, Hinweise zur Gewährleistung, anzuwendendes Recht, Gerichtsstand siehe AGB | *Dodatkowe informacje, informacje dotyczące gwarancji, obowiązującego prawa, miejsca jurysdykcji, znajdują się w Ogólnych Warunkach Handlowych.* |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|       |  |       |
| Ort, Datum*Miejscowość, Data* |  | Name (Druckbuchstaben), Unterschrift / Firmenstempel*Nazwisko (drukowanymi literami), Podpis / Pieczęć firmowa* |

 |

|  |  |
| --- | --- |
| **Bearbeitung der Anfrage durch den zuständigen Mitarbeiter der betreffenden Zertifizierungsstelle** | ***Rozpatrywanie wniosku przez osobę odpowiedzial-ną z ramienia właściwej jednostki certyfikującej*** |
| Dieser Antrag wurde geprüft und festgestellt, dass:* die Zertifizierungsanforderungen eindeutig festgelegt und dokumentiert sind
* die Auffassung zwischen Antragsteller und Zertifizierungsstelle nicht unterschiedlich sind
* die Zertifizierungsstelle die Zertifizierungsleistung, Sprache und besondere Anforderungen erbringen kann
 | *Niniejszy wniosek został sprawdzony i stwierdzono, że:** *wymagania certyfikacyjne są jasno określone i udokumentowane*
* *opinie wnioskodawcy i jednostki certyfikującej nie różnią się od siebie*
* *jednostka certyfikująca może zapewnić usługi certyfikacyjne, język i specjalne wymagania.*
 |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|       |  |       |
| Ort, Datum*Miejscowość, Data* |  | Name (Druckbuchstaben), Unterschrift*Nazwisko (drukowanymi literami), Podpis* |

 |
| Bemerkungen / *Uwagi:*      |